



Universidad Nacional de Catamarca

ES COPIA FIEL

Resolución Nº

0051

Expediente Nº

2205/2013.-

SAN FERNANDO DEL VALLE DE CATAMARCA, - 5 MAR. 2014

VISTO Y CONSIDERANDO:

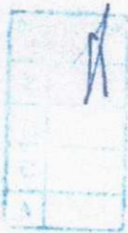
EL ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CATAMARCA Y LA UNIVERSIDAD DE PISA - ITALIA, firmado a los 12 días del mes de diciembre de 2013.

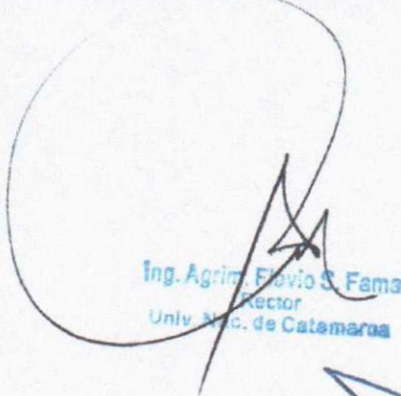
Por ello, y en uso de las facultades conferidas por el Estatuto Universitario vigente.

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CATAMARCA RESUELVE:

ARTICULO 1º.- APROBAR en todas y cada una de sus partes el ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CATAMARCA Y LA UNIVERSIDAD DE PISA - ITALIA, firmado a los 12 días del mes de diciembre de 2013, cuyo texto forma parte integrante de la presente Resolución como ANEXO.

ARTICULO 2º.- REGISTRAR. Comunicar a las áreas de competencia. Cumplido, archivar.-




Ing. Agrim. Flavio S. Fama
Rector
Univ. Nac. de Catamarca


ING. AGRIM. FABIAN VERA
SECRETARIO GENERAL
UNIV. NAC. DE CATAMARCA



ANEXO

ACUERDO DE COOPERACIÓN

ENTRE

LA UNIVERSIDAD DE PISA

ITALIA

Y

LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CATAMARCA

ARGENTINA

La Universidad de Pisa con sede en Pisa, calle Lungarno Pacinotti 43, 56123, Italia, representada por el Rector Massimo Augello y la Universidad Nacional de Catamarca, con sede en Calle Esquiú N° 799, San Fernando del Valle de Catamarca, Argentina, representada por el Ing. Flavio Sergio Fama con el propósito de fortalecer las relaciones entre las dos universidades y desarrollar intercambios académicos y culturales en las áreas de la educación, investigación y otras actividades, acuerdan cooperar y colaborar para la internacionalización de la educación superior.

Las áreas de cooperación incluirá todo programa propuesto por cualquiera de la universidad que se considera oportuno y viable con el fin de fortalecer los lazos de cooperación entre ambas instituciones. De todas formas, cada programa específico deberá ser objeto de recíproco consentimiento, deberá posiblemente contar con disponibilidad de fondos y con la aprobación de ambas partes.

Dichos programas pueden incluir:

- a- Intercambio de docentes, investigadores, personal técnico y administrativo.
- b- Intercambio de estudiantes: universitarios, graduados, doctorados y post-doctorados.
- c- Proyectos de investigación conjunta a través de la colaboración en actividades de especial interés científico.
- d- Conferencias conjuntas.



ES COPIA FIEL

Universidad Nacional de Catamarca

Resolución Nº 0051
Expediente Nº 2205/2013.-

- e- Programas culturales conjuntos.
- f- Intercambio de material académico, publicaciones y otras documentaciones.

Las condiciones de dicha asistencia recíproca y cooperación serán discutidas y pactadas en forma escrita por los representantes legales idóneos de ambas partes antes de dar comienzo a cada programa o actividad.

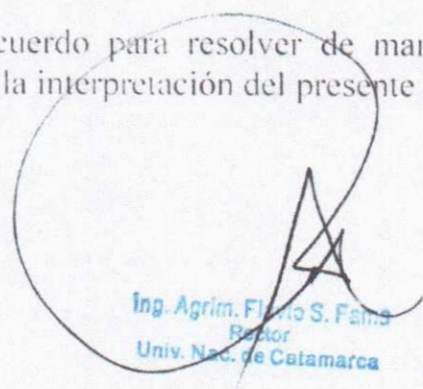
La vigencia del presente acuerdo está sometida al cumplimiento de las condiciones y de las recomendaciones del procedimiento académico de aprobación de ambas partes, dichas condiciones pueden ser modificadas en cualquier momento mediante recíproco consentimiento de ambas partes.

El presente acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma y tendrá una duración de cinco años.

El acuerdo puede ser renovado por más periodos mediante acuerdo escrito de las partes, sin embargo después del periodo inicial cualquiera de las partes pueden dar por terminado este acuerdo comunicando su propósito con preaviso escrito de seis meses.

Las partes están de acuerdo para resolver de manera amistosa cualquiera controversia surgida de la interpretación del presente acuerdo.

C	
A	


Ing. Agrim. Flavio S. Ferris
Rector
Univ. Nac. de Catamarca


ING. AGRIM. MARCELO FABIAN VERA
SECRETARIO GENERAL
UNIV. NAC. DE CATAMARCA



ACCORDO DI COOPERAZIONE
TRA
L' UNIVERSITÀ DI PISA
ITALIA
E
L' UNIVERSITÀ NAZIONALE DI CATAMARCA
ARGENTINA

L' Università di Pisa, con sede legale in Lungarno Pacinotti 43, 56123, in Italia, rappresentata dal Rettore pro tempore prof. Massimo Augello e l'Università Nazionale di Catamarca, con sede legale in Calle Esquiú N° 799, San Fernando del Valle de Catamarca, Argentina, rappresentata dal Ing. Flavio Sergio FAMA, allo scopo di promuovere la collaborazione tra le due università e gli scambi accademici e culturali nell'ambito della didattica, della ricerca e di altre attività scientifiche, concordano di cooperare e lavorare insieme per l'internazionalizzazione dell'istruzione universitaria.

Le attività disciplinari di cooperazione potranno includere qualsiasi programma offerto in ciascuna delle due università che si ritenga auspicabile e fattibile per lo sviluppo e il rafforzamento della reciproca collaborazione tra le due istituzioni. Tuttavia, ogni programma specifico, è soggetto al consenso reciproco, alla disponibilità di fondi e all'approvazione di ciascuna parte.

Tali programmi possono comprendere:

- a- Scambio di docenti, ricercatori, personale tecnico e amministrativo.
- b- Scambio di studenti, laureati, dottorandi di ricerca.
- c- Progetti di ricerca comuni.
- d- Programmi culturali congiunti.
- e- Scambio di materiale accademico, pubblicazioni e altri documenti.



I Termini di tale reciproca cooperazione dovranno essere discussi e concordati per iscritto dai rappresentati istituzionali di ciascuna prima parte prima dell'inizio di qualsiasi particolare programma o attività.

La validità del presente acordó è soggetta all'approvazione delle condizioni stabilite dagli organi accademici competenti di entrambe le parti; i Termini potranno essere modificati in qualsiasi momento, attraverso consenso scritto delle parti coinvolte.

Il presente acordó entrerà in vigore dopo la data dell'ultima firma e avrà una durata di cinque anni.

Il contratto può essere rinnovato per ulteriori periodi con il consenso scritto di entrambe le parti.

Dopo il periodo iniziale ciascuna delle parti potrà recedere dal contratto con un preavviso per iscritto di sei mesi.

Le parti si impegnano a risolvere in modo amichevole qualsiasi controversia nascente dalla interpretazione del presente acordó.




Ing. Agr. Flavio S. Pama
Rector
Univ. Nac. de Catamarca


ING. AGR. MARCELO FABIAN VERA
SECRETARIO GENERAL
UNIV. NAC. DE CATAMARCA